



Congressman Pedro R. Pierluisi
Statement in Support of Amendment Offered By Henry Brown (R-SC)
Markup of H.R. 2499, the Puerto Rico Democracy Act of 2009
Committee on Natural Resources
Miércoles, 22 de julio de 2009

Gracias.

Congresista Brown, quiero comenzar dándole las gracias por coauspiciar el proyecto HR 2499. Usted siempre ha sido un campeón de este tema, habiendo sido también uno de los coauspiciadores originales del HR 900 en el 110mo Congreso y del HR 4867 en el 109no Congreso. El gobernador Fortuño y yo estamos muy agradecidos por su apoyo a través de los años.

Aunque no creo que su enmienda sea necesaria para garantizar el resultado que pretende alcanzar, no obstante, la apoyaría.

Como yo lo veo, la impresión de papeletas bilingües es una cuestión básica de equidad y de igual protección ante la ley. En virtud de la ley local del 1993, los idiomas oficiales de Puerto Rico son el español y el inglés. Ver 1 L.P.R.A. § 59 (2006). Según el censo de 2000, el 14.4% de los residentes de Puerto Rico mayor de cinco años de edad sólo hablan inglés. Aproximadamente el 71% de los residentes—al menos 362,000 personas—tienen edad de votar. Además, el proyecto de ley le da derecho a votar a los ciudadanos Americanos nacidos en Puerto Rico pero que no residen allí actualmente. Es probable también que para algunas de estas personas el inglés sea su idioma principal. Si HR 2499 se convierte en ley, estas personas no tendrían menos derecho a participar en el proceso de plebiscito que las personas cuyo idioma principal es el español. Por lo tanto, la votación debe contener instrucciones en español e inglés. Es tan sencillo como eso.

La enmienda del Rep. Brown confirmaría lo que ya es prácticamente seguro que sea el caso. Sr. Presidente: Quiero presentar, para el record, la papeleta electoral para gobernador y comisionado residente que se utilizó en Puerto Rico en las elecciones de noviembre de 2008. Las opciones están escritas en español e inglés. Esto fue en cumplimiento de una decisión de septiembre de 2008 dictada por un juez federal en el Distrito de Puerto Rico, y confirmada posteriormente por el Primer Circuito de Apelaciones de Boston. Esta decisión sostuvo que una papeleta solamente en español violaría los derechos bajo la decimocuarta Enmienda de los demandantes

angloparlantes de su derecho a protección igual ante la ley y su derecho a la libertad de expresión ante la Primera Enmienda. Cualquier esfuerzo para imprimir una papeleta en sólo en español en un plebiscito autorizado por esta ley claramente sería una violación a esta decisión judicial.

Para eliminar cualquier duda sobre esto, apoyo la enmienda del Sr. Brown y exhorto respetuosamente a mis colegas de la Comisión a que lo apoyen también.